

piratenpartei

Pflichtenheft der Arbeitsgruppe Text and Translation

Vorstand Piratenpartei Schweiz 9. November 2011

Inhaltsverzeichnis

1 Pflichtenheft und Reglement der AG Statutenrevision	1
1.1 Übergangsregelungen	2

1 Pflichtenheft und Reglement der Arbeitsgruppe Text and Translations

Gültig ab: 9. November 2011

Der Kern der Arbeitsgruppe ist die schriftliche Kommunikation nach innen und aussen. Das Ziel der Arbeitsgruppe ist Kommunikation in den 3 grossen Landessprachen und Englisch zu koordinieren und auf einem gleichmässig hohem Niveau dafür zu sorgen, dass die Texte fehlerfrei sind. Dafür wird der AG TNT die Redaktion der Piratenpartei Schweiz zur Seite gestellt, welche für die Publikation der Texte verantwortlich ist.

1. Bezeichnungen

- a) Weibliche und männliche Bezeichnungen werden im Folgenden synonym verwendet.

2. Name

- a) Unter dem Namen **Arbeitsgruppe Text and Translations** abgekürzt **AG TNT** besteht eine Arbeitsgruppe der *Piratenpartei Schweiz* im Sinne von Artikel 12 der Statuten der *Piratenpartei Schweiz*.

3. Reglemente



- a) Für die Arbeitsgruppe Text and Translations gilt das Reglement der Arbeitsgruppen der *Piratenpartei Schweiz* soweit dieses Pflichtenheft nicht weitergehende Bestimmungen definiert.

4. Auftrag

- a) Die Arbeitsgruppe erstellt Übersetzungen im Auftrag der Piratenpartei Schweiz und ihrer Organe.
- b) Die Arbeitsgruppe verfasst und überarbeitet Texten im Auftrag der Piratenpartei Schweiz und ihrer Organe.
- c) Die Arbeitsgruppe führt ein Korrektorat für Texte, welche über einen offiziellen Piratenkanal geschickt werden.
- d) Die Arbeitsgruppe unterstützt die *Arbeitsgruppe Public Relations* in ihrer redaktionellen Tätigkeit
- e) Die Arbeitsgruppe ist verantwortlich für die Erstellung und den Inhalt des monatlichen Newsletters.

5. Abgrenzung

- a) Die Arbeitsgruppe ist nicht zuständig für den Email-Versand an die Mitglieder, dies wird technisch gelöst oder durch die Vorstände gemacht, welche den Zugriff auf die Mitgliederdaten haben.
- b) Die Arbeitsgruppe ist nicht zuständig für das Design, sie schreibt aber konkrete Texte auf Anfrage für Designs.

6. Sprachen

- a) Die Arbeitsgruppe legt ihr Hauptaugenmerk in der Kommunikation zwischen Französisch und Deutsch.
- b) Der Arbeitsgruppe steht es frei die Arbeitssprachen aus einer Hochsprache zu wählen, Sitzungen der AG sollen für alle verständlich sein.
- c) Protokolle der Arbeitsgruppensitzungen sind entweder in Englisch zu verfassen oder sie müssen in Deutsch und Französisch vorhanden sein.

7. Inkrafttreten und Änderungen

- a) Dieses Pflichtenheft kann durch den Vorstand der Piratenpartei Schweiz mit einfachem Mehr der anwesenden Mitglieder angepasst werden.
- b) Dieses Pflichtenheft tritt durch Beschluss des Vorstandes der Piratenpartei Schweiz vom 8. November 2011 am 9. November 2011 in Kraft.



1.1 Übergangsregelungen

1. Dieses Dokument ersetzt alle anderen Pflichtenhefte für die Arbeitsgruppe Texte und Übersetzungen oder Text and Translations.



Index

9. November 2011, 1, 2

Abgrenzung, 2

AG STAR, 1

Arbeitsgruppe Statutenrevision, 1

Auftrag, 2

Bezeichnungen, 1

Inkrafttreten und Änderungen, 2

Name, 1

Piratenpartei Schweiz, 1

Reglemente, 1

